

M.A. DEGREE EXAMINATION, EVEN SEMESTER 2021
II Year IV Semester
Modern South Indian Literature in Translation

Max.marks : 25

Answer any **FIVE** questions (5 × 5 = 25) Marks

1. What is the role of a translator? What are the barriers in the process of translation?
2. How is the language issue dealt in Rajam Krishnan's novel *When the Kurinji Blooms?*
3. Examine the language and literary issues presented in translating Swamis Saavu Koodu (The Funeral Feast).
4. Describe the challenges in translating the emotions of the affected as observed in Siddalingaiah's poem.
5. Interpret the problems and possibilities of the translator in translating M T Vasudevan's The Second Turn which retells the epic.
6. Based on your readings on translation studies and the prescribed translated texts, analyse the merits of translation over the source text.
7. Evaluate Lakshmi Holmstorm's translating skills in presenting the culture of Ajmir in Ambai's short story.